

HIRO CLUB NEWS

Agosto 2021



Noticias de la municipalidad

- COVID-19: Apoyo económico
- Seguro Nacional de Salud: Renovación y Solicitud
- Apoyo en el pago de la Pensión Nacional



Museos

Eventos

- Información de eventos de temporada
- Días de paseo con la familia



Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima.



Medidas para COVID-19 al salir



COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se de la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/eng>



Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima Salón de intercambio internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Para información en línea visite el HIRO CLUB NEWS WEBSITE. ★

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

VENTANILLA DE CONSULTAS PARA EXTRANJEROS DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA Y DISTRITO DE AKI

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
INGLÉS		
FILIPINO	Viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino vietnamita, inglés y filipino.		

DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1^{er} piso
Sala de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5



0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2



soudan@pcf.city.hiroshima.jp



<https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>



<https://www.facebook.com>



CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2 ^a planta (Kusei Chosei Ka)	3 ^o jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2 ^o miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2 ^o martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: www.city.hiroshima.lg.jp y la aplicación Catalog Pocket.

COVID-19: Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Agosto 2021

Iconos

¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

Tópicos de este mes

- COVID-19: Apoyo económico
- Seguro Nacional de Salud: Renovación y Solicitación
- Apoyo en el pago de la Pensión Nacional

COVID-19: Apoyo Económico

コロナ禍での負担を緩和するため (7月15日号 P2)

La Ciudad está ofreciendo las dos siguientes formas de apoyo económico puesto que el impacto causado por el COVID-19 se ha prolongado:

A Seikatsu Konkū-sha Jiritsu

Shien-kin 生活困窮者自立支援金

Ayuda económica a los hogares que se encuentran en gran dificultad económica.

Ayuda económica a los hogares que han utilizando el Fondo General de Ayuda (*Sōgō Shien Shikin*) y ya no pueden hacerlo, o que no pueden solicitar el préstamo después de agosto y otros.

Por favor llame al centro de llamadas para más detalles.

B Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfu-kin

子育て世帯生活支援特別給付金

Ayuda especial para los gastos necesarios a los hogares con bajos ingresos con niños.

- Para más detalles acerca del apoyo económico por favor llame al centro de llamada que corresponda a su situación.

A

Nombre del centro de llamadas:

Hiroshima-shi Seikatsu Konkū-sha Jiritsu Shien-kin Kōru Sentā

567-5690 567-5692

◆ Atención hasta el día 30 de noviembre de 2021

◆ Atención de las 9:00 a las 17:15 todos los días, también los fines de semana, festivos nacionales y el día 6 de agosto. (a partir de septiembre solamente los días de semana.)

B-1 (Familias monoparentales)

Nombre del centro de llamadas:

Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Bun) Kōru Sentā



 0120-145-577  504-2727

- ◆ Llamada gratuita
- ◆ Atención de las 8:30 a las 17:00 días de semana
(No incluye fin de semana, festivos nacionales, 6 de agosto, y del día 29 de diciembre al 3 de enero)

B-2 (Otros hogares)

Nombre del centro de llamadas:

Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Igai Bun) Kōru Sentā

 0120-273-100  504-2727

- ◆ Llamada gratuita
- ◆ Usted también puede ir directamente al Departamento de Bienestar Social de su municipalidad hasta finales de septiembre.
- ◆ Atención de las 8:30 a las 17:00 los días de semana
(No incluye los fines de semana, festivos nacionales, 6 de agosto, y del día 29 de diciembre al 3 de enero)

Seguro Nacional de Salud: Renovación y Solicitación

国民健康保険の保険証などの交付・更新 (7月1日号 P4)

Tarjeta del Seguro Nacional de Salud (Kokumin Kenkō Hoken Shō)

Las tarjetas del Seguro Nacional de Salud caducan el 31 de julio (sábado).

La Ciudad enviará las nuevas tarjetas a partir del 21 de julio (miércoles).

“Certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos” (Gendogaku Tekiyō Nintei Shō)

Personas que tienen el Seguro de Salud Nacional pueden recibir este certificado.

Si su solicitud for aceptada usted podrá utilizar este certificado en hospitales o clínicas, cuando sus gastos médicos sean muy altos para pagar menos.


Los certificados actuales caducan en el 31 de julio (sábado).

Para renovar o solicitar hasta finales de agosto usted probablemente tendrá que presentar su impuesto de residencia municipal etc.

Lleve su tarjeta de seguro tarjeta MyNumber y alguna tarjeta de identificación.

Para más información acerca de estos certificados, consulte el Departamento de Seguro Nacional y Pensión de su municipalidad (detalles abajo).

Departamento de Seguro Nacional y Pensión de su municipalidad (*Hoken Nenkin Ka*)

Municipalidad		
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

Apoyo en el pago de Pensión Nacional

国民年金保険料:納付の免除、猶予制度(7月1日号 P4)

Se encuentra usted con dificultad económica para pagar la Pensión Nacional?


Usted puede solicitar **exención** parcial o total, o **aplazamiento**.

Si usted nunca paga, probablemente usted no podrá recibir la pensión básica u otros beneficios cuando sea mayor.

Consulte el **Departamento de Seguro Nacional y Pensión** de su municipalidad (detalles a seguir).

Lleve su libreta de la pensión y otros documentos.

(estudiantes también deben llevar su tarjeta de estudiante)

 **Departamento de Seguro Nacional y Pensión** de su municipalidad (*Hoken Nenkin Ka*)

Municipalidad		
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.

Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el artículo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.

Noticias de la Municipalidad es publicado dos veces al mes. Se encuentra disponible en nuestro sitio web (h-ircd.jp/) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones públicas.

Museos

ADL: Adultos **UN:** Universitarios **BA:** Estudiantes de bachillerato
SEC: Estudiantes de secundaria **PRI:** Estudiantes de primaria
AN: 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)






◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

⚠ La información a continuación es de finales de julio.
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.
Contacte con los museos directamente antes de ir.






Museos			
	Dirección		Cerrado
	Teléfono		Website
	Horario de apertura		
ICONOS			
	Periodo / Fecha		
	Tarifa		Otros

Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima

★ El museo está cerrado para remodelación hasta marzo de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima
 082-264-1121
 10:00 – 17:00
 Lunes (excepto días festivos nacionales)
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima


 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
 082-221-6246
 9:00 – 17:00 ★ Abierto hasta las 20:00 los viernes
 Abierto todos los días en agosto
 ★ Las salas de exhibición de colecciones en el Segundo piso estarán cerradas el 9 de agosto.
 <http://www.hpam.jp/>

Exhibición Especial






Fujiko Fujio ㉠ La Exhibición:

Colección Exquisita y Extraordinaria ㉠'s

 Hasta Septiembre 26 (Domingo)

 ADL: ¥1,400 / UN&BA: ¥1,000/SEC&PRI: ¥700


Museo de Arte de Hiroshima


 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
 082-223-2530
 9:00 – 17:00
 Lunes (excepto durante exhibiciones especiales)
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exhibición Especial

Exhibición de tira cómica Moomin

 Hasta Septiembre 5 (Dom.)

 ADL: ¥1,300 / UN&BA: ¥1,000/SEC&PRI: ¥500

 Boletos numerados serán distribuidos para entrar en el museo.

Eventos de temporada

Agosto 2021



La información a continuación es de finales de julio.

Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.

Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

ICONOS			
	Fecha		Tarifa
	Hora (formato 24 horas)		Inscripción
	Lugar de eventos		Teléfono
	Acceso		Otros

Eventos HPCF

(HPCF: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Acerca del HPCF (Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Por favor consulte la página web para más información.

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>



Horario del Museo

Marzo – Julio: 8:30 – 18:00

Agosto: 8:30 – 19:00

Agosto 5 & 6: 8:30 – 20:00

Septiembre – noviembre: 8:30 – 18:00

Diciembre – febrero: 8:30 – 17:00

★ Entrada permitida hasta 30 minutos antes de cerrar

★ Cerrado los días 30 & 31 de diciembre



Desde la estación JR de Hiroshima

- En autobús (aproximadamente 20 minutos)

Tome el autobús No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la estación

JR de Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

- En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu” (aproximadamente 17 minutos)

Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen-guchi de la estación JR de Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz”. Ambas líneas naranja y verde paran en el paradero.

Historia del Museo Memorial de la Paz de Hiroshima Segunda Parte: Observando el día 6 de agosto Exhibición

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

Especial de Conmemoración de 75 años de la bomba nuclear que se titula Esfuerzos Continuos para Preservar los Artefactos y Transmitir la Realidad de la Bomba Atómica

Hasta septiembre 13 (lunes)

Edificio leste 1F, Sala de Exhibición Especial

Gratis

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima
082-241-4004

Devoción: Los curas de Hiroshima y el Camino a la Recuperación

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Exhibición realizada en la Sala Memorial de la Paz Nacional a las Víctimas de la Bomba Atómica

Hasta febrero 28 (lunes), 2022

Area de Exhibición Especial

Gratis

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica
082-543-6271

Por la ciudad de Hiroshima

Instagram oficial de la ciudad de Hiroshima #ひろしまにあ



El Instagram de la ciudad de Hiroshima empezó en 2019.

Que le parece publicar sus fotos tomadas en la ciudad de Hiroshima con el hashtag #ひろしまにあ y compartir las atracciones de la ciudad?

☎ Departamento de relaciones publicas (*Kōhō Ka*) 082-504-2117

76ª Ceremonia Memorial de la Paz

(だい76かい へいわきねんしきてん)

La Ceremonia Memorial de la Paz deste año será realizada en una escala reducida.

El numero de participantes también será limitado para prevenir la propagación del COVID-19.

No habrá asientos generals este año. No será permitido entrar en el parque antes, durante y despues de la ceremonia para evitar aglomeración.

Usted puede ver o leer un mensaje del alcade de Hiroshima acerca de la ceremonia deste año en la pagina web de la Ciudad de Hiroshima.

📅 Agosto 6 (Viernes)

🕒 8:00 – 8:50

🏠 Parque Memorial de la Paz de Hiroshima
☎ Departamento de Promoción de Actividades para Ciudadanos, Municipalidad de Hiroshima (*Shimin Katsudō Suishin Ka*)
082-504-2103
E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

Eventos realizados en la ciudad de Hiroshima

★ Kagura Performances ★

Kagura Performances Now! (インターネットで かぐらを みることも できます)

Consulte la página web del proyecto de reinicio de Hiroshima Kagura para más información:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

📅 Agosto 4, 11, 18 & 25; Septiembre 1, 15 & 29 (todos los miércoles)

🕒 19:00 – 19:45 (Las puertas abrirán a las 18:00.)

🏠 Centro cultural de los ciudadanos de la prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (cerca de Hondori)

🚌 3 minutos caminando desde la parada de tranvía de Kamiya-cho-nishi o Hondori.

💰 ¥1,000 ★ el proceso de pago será añadido al precio del boleto.

Fechas de cuándo los boletos estarán a venta

Presentaciones en agosto: están a venta
Presentaciones en septiembre: a partir de 10:00 el 21 de agosto

☎ Centro cultural de los ciudadanos de la prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*) 082-245-2311

Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

📄 ★ Asientos reservados.

★ Boleto no serán vendidos en el local. Por favor compre los boletos via Ticket PIA en Seven-Eleven (tiendas de conveniencia) o website PIA's en adelanto. Boleto estarán disponibles hasta las 19:00 en el día de la presentación. Ticket PIA P-Code: 562-030

★ Events Associated with August 6 ★

8.º Festival de Peliculas Hiroshima

– Iran Amor & Paz 2021 (だい8かい ひろしま イラン あいと へいわの えいがさい 2021)

📅 Agosto 1 (Domingo) 7 (Sabado)

🕒 3 proyecciones diarias, 15:00, 17:00 y 19:00

🏠 Cinema Yokogawa (Nishi-ku)

🚌 5 minutes' caminando desde la Estación JR Yokogawa

💰 Adelantado: ¥1,000 En la puerta: ¥1,200

★ Boleto son vendidos en Adelanto en el Cinema Yokogawa y EDION Hiroshima.

☎ Cinema Yokogawa 082-231-1001

Recital de Testimonios de la Bomba Atómica (ひばくたいけん ろうどくかい)

31 Agosto 5 (Jueves) & 6 (Viernes)

🕒 ① 14:00 – 14:40 ② 15:30 – 16:10

🏠 Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima para las Víctimas de la Bomba (dentro del parque memorial de la paz), B1, *Sala para Seminarios*

🚌 Desde la Estación JR Hiroshima

- **En autobús** (cerca de 20 minutos)
Tome el autobús No. 24 para Yoshijima en la salida sur de la Estación JR Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

- **En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu”** (cerca de 17 minutos)
Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen de la Estación JR Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz” Ambas líneas naranja y verde paran allá.

💰 Gratuito

📞 Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima para las Víctimas de la Bomba
082-207-1202

📄 No se requiere reservación. Este recital será realizado solamente en Japonés.

Orquesta Sinfónica de Hiroshima: Una Tarde con un Concierto de Paz 2021

(「へいわの ゆうべ」コンサート)

31 Agosto 5 (Jueves) 🕒 18:45

🏠 Sala Hiroshima Bunka Gakuen HBG

🚌 Desde la Estación JR Hiroshima tome el autobús the No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la Estación JR Hiroshima, y baje en Kakomachi.

💰 S: ¥5,000 / A: ¥4,000 / Estudiantes (asientos A): ¥2,000

Oficinas de Boletos:

Lawson, Ticket PIA, JMS Aster Plaza & Oficina de la Orquesta Sinfónica de Hiroshima

★ Boletos para estudiantes son vendidos solamente en la oficina HSO.

📞 Oficina de Orquesta Sinfónica de Hiroshima
082-532-3080 (9:00 – 17:20 días de semana)

E-mail: info@hirokyo.or.jp
Sitio web: <http://hirokyo.or.jp/>

📄 Conductor: Tatsuya Shimono

29ª Ceremonia de la Bandera 2021 por los miembros de la Sociedad de Oración por la Paz Mundial (だい 29 かい ひろしま ワールド ピース フラッグ セレモニー)

31 Agosto 6 (Viernes) 🕒 8:00 – 11:00

🏠 Lado este de la cúpula de la bomba atómica (dentro del Parque Memorial de la Paz)

🚌 Baje en la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

📞 Ceremonia de la Bandera de la Paz Mundial de Hiroshima
090-1189-7291

Sitio Web:

https://juomujin.xsrv.jp/hiroshima_wppc/

📄 Puede ser que este evento sea realizado solamente en línea dependiendo de la escala de infección del COVID-19.

Visita al Museo de Historia y Artesanía Tradicional de la Ciudad de Hiroshima (きょうど しりょうかん ひばく たてもの あんない)

31 Agosto 6 (Viernes) 🕒 9:00 – 16:30

🏠 Museo de Historia y Artesanía Tradicional de la Ciudad de Hiroshima (Ujina-miyuki, Minami-ku, Hiroshima City)

🚌 Desde la Estación JR Hiroshima tome el autobús No. 1 o el tranvía No. 5 y baje en Ujina 2-chome. Son 10 minutos caminando desde allá.

💰 Costo para entrar en el museo

Adultos: ¥100

Mayores (65 años y más) &

Estudiantes de bachillerato: ¥50

Estudiantes de secundaria y menores:

Gratuito

📞 Museo de Historia y Artesanía Tradicional de la Ciudad de Hiroshima 082-253-6771

📄 Una visita al museo que estuvo expuesto a la bomba atómica.

Mensaje de Paz de los Niños (こどもたちのへいわのメッセージのてんじ)

31 Agosto 6 (Viernes)


🏠 Dentro del Parque Memorial de la Paz


🚌 Baje en la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

📞 Fundación de Cultura y Paz de Hiroshima, Cooperación Pública para el Departamento de Paz 082-242-8872

Mensaje para la Paz: Linternas


Flotantes (ピースメッセージ とうろうながし)


 Agosto 6 (Viernes)


 Recepción: 6:00 – 15:00


Ceremonia: 17:30

Linternas Flotantes: 18:00 – 20:30


 Rio Motoyasugawa (dentro del Parque de la Paz)


 Baje en la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

 Linterna: ¥800


 Cerca de 3,000 linternas de papel flotaran en el rio Motoyasu-gawa para consolar las almas de los fallecidos.


Exhibición de tranvía expuesto a la Bomba Atómica (ひばくでんしゃ しゃない こうかい)


 Agosto 6 (Viernes) & 21 (Sabado),

 ① 10:30 – 12:00 ② 13:30 – 15:00

 Museo del Transporte Numaji (Chorakuji, Asaminami-ku, Hiroshima City)

 5 minutos caminando desde la Estación Chorakuji.

 Museo del Transporte Numaji
082-878-6211


 La exhibición será cancelada en caso de mal tiempo.

Testimonio de Supervivientes de la Bomba Atómica en línea


(ひばくたいけん こうわの りんじかいさい オンライン)


 Agosto 7 (Sabado) & 8 (Domingo)

Agosto 12 (Jueves) – 15 (Domingo)


 ① 10:00 – 11:00 ② 14:00 – 15:00


★ Testimonio en Inglés: 10:00 – 11:00 en Agosto 7.


 En línea


 Museo Memorial de la Paz de Hiroshima
082-242-7828

Ceremonia Memorial de la Paz de Nagasaki (ながさき げんぱく ぎせいしゃ いれいのかい)


 Agosto 9 (Lunes)


 10:50 – 12:00

 Museo Memorial de la Paz de Hiroshima, Edificio Este primer piso subterráneo, Sala de Conferencia 1

 5 minutos caminando desde la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

 Gratuito

 Fundación de Cultura y Paz de Hiroshima, Cooperación Publica para el Departamento de Paz
082-242-8872


 Transmisión en vivo de la Ceremonia Memorial de Paz de Nagasaki


★Otros eventos★

Hable con los supervivientes de la bomba

(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)


No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.


 6, 16 y 26 de cada mes.

 En el café: 11:00 – 17:00


Online: 15:00 – 17:00

★Este evento se lleva a cabo por “Zoom” (internet). **Debe registrarse para este evento con antelación** . Consulte la página Hachidori-sha’s para más información.

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

 Gratis

 Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail:

hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

 **Social Book Café Hachidori-sha**

Horario de apertura:

Cerrado: lunes y martes

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30

Sáb., dom., festivos nacionales, días 6, 16 & 26 de cada mes: 11:00 – 18:30


Cerrado: Lunes – martes

Hiroshima Minato Marché


(ひろしま みなと マルシェ)

Puede comprar y probar verduras frescas y otros productos alimenticios cultivados localmente.

 1.º & 3.º Domingo (agosto 1 & 15)

 8:00 – 14:00


 Espacio abierto entre los terminals leste y oeste del puerto de Hiroshima (Minami-ku)

 Justo al lado de la parada del tranvía del Puerto de Hiroshima.


 Hiroshima Minato Marché Office
082-255-6646

Museo Unko de Hiroshima

 Hasta septiembre 12 (Domingo)

 11:00 – 18:00

 Hiroshima Marina Hop, Nishi-ku

 Desde la estación JR Hiroshima, tome el autobús No. 3 con destino a Marina Hop y baje en la última parada, Kanon Marina Hop.

 Adelantado:

Estudiantes de secundaria y mayores:
¥1,400

Estudiantes de escuela primaria: ¥900

En el día:

Estudiantes de secundaria y mayores :
¥1,500

Estudiantes de escuela primaria : ¥1,000

★ Boleto en Adelanto son vendidos en
Ticket PIA.


Sitio Web: <https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>

★ Los boletos no serán vendidos en el día si se agotan en adelanto. Porfavor confirme en el sitio web antes de ir.

Fechas de cuándo los boletos estarán a venta

Boletos en agosto: ahora están a venta

Boletos en septiembre: a partir del día 1 de agosto


 Oficina TSS 082-253-1010 (10:00 – 18:00 días de semana)

Eventos realizados en Miyajima

Acerca de Miyajima

Por favor confirme la pagina web de asociación de turismo de Miyajima para más información.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Tome un ferry con destino a Miyajima desde Miyajima-guchi. La parada del ferry está justo en frente a estas paradas:


- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo)
- Parada de tranvía Miyajima-guchi (línea Hiroden Streetcar Miyajima)

 **Sanctuario Itsukushima**

Adultos & universitarios: ¥300

Estudiantes de bachillerato: ¥200


Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100

 Asociación de turismo de Miyajima
0829-44-2011

Festival Tamatorisai (たまとりさい)

Caballeros jovenes del pueblo de Miyajima pelearán por una piedra preciosa de la suerte colgada desde una torre levantada en el mar. Este animado festival será realizado en la entrada del ōtorii flotador.

 Agosto 9 (Lunes)

 Todavía no confirmado


 Sanctuario Itsukushima

 Sanctuario Itsukushima 0829-44-2020

Festival Shiman Hassen-nichi

(48,000-dias) Kannon (しまん はっせん にち かのん たいさい)

Un ritual será realizado para Kannon, una de las figuras Budistas más populares en Japón. Dicen que la visita le otorga a uno gracia divina durante 48,000 días.

 Agosto 10 (Martes)

 Desde las 10:00

 Templo Daishoin


 Templo Daishoin 0829-44-0111


Festival Miyajima Odori (Baile) (みやじま おどりの ゆうべ)

Miyajima Odori es una clase de baile tradicional Japonés, baile bon, que tuvo sus orígenes cerca de hace 500 años para consolar las almas de unos piratas que se hundieron hasta el fondo del mar interior de Seto.

 Agosto 17 (Martes) & 18 (Miércoles)


 Desde las 19:30


 Playa ikasa-no-hama (en frente al santuario de Itsukushima, Miyajima)

 Oficina Miyajima Geino Hozon-kai
0829-44-0757


Kinseki Jizōson-sai Festival (きんせき じぞう さんさい)

Kinseki Jizōson, una deidad guardiana de los niños, es popular entre las mujeres que desean quedarse embarazadas. Esta imagen del templo está abierta al público solamente una vez al año este día.

 Agosto 24 (Martes)

 Todavía no confirmado

 Templo Tokuju-ji

 Templo Zonko-ji 0829-44-2067

Días de paseo con la familia







! La información a continuación es de finales de julio.
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.
 Contacte con las instalaciones antes de ir.

Instalaciones	
	Dirección
	Teléfono
	Horario de apertura
	Cerrado
	Tarifa
	Website







Insectario y Parque Forestal

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
-  ■ Parque Forestal: 082-899-8241
 ■ Insectario: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
-  ■ Parque Forestal: Miércoles
 ★ El Parque Forestal probablemente estará abierto durante las vacaciones de verano, por favor confirme la pagina web para más información.
 Insectario: Miércoles
-  ■ Parque Forestal: gratis
 ■ Insectario:
 Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiro-kon.jp/>
-  ■ Parque forestal: <http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>







Jardín Botánico

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Viernes
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>







Museo de Cultura y Ciencia de los Niños

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Agosto 2, 10, 16, 23 & 30
-  **Tarifa de entrada al Planetario**
 Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

Zoológico Asa







-  Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
-  082-838- 1111
-  9:00 – 16:30
-  Jueves
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.asazoo.jp/>

Museo del Transporte Numaji

-  2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
-  082-878-6211
-  9:00 – 17:00
-  Agosto 2, 10, 16, 23, 30 & 31
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

Museo de Meteorología

Ebayama

-  1-40-1 Eba-minami, Naka-ku
-  082-231-0177
-  9:00 – 17:00
-  Lunes, (excepto agosto 9 & septiembre 20),
 Agosto 10 & 31, Septiembre 21
-  Adultos: ¥100
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <https://www.ebayama.jp/>

Museo de Historia y Artesanía Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Lunes (excepto agosto 9) & agosto 10

💰 Adultos: ¥100

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (martes– sábado)

10:00 – 17:00 (domingo, festivos nacionales y 6 de agosto)

🌙 Lunes (excepto agosto 9) & agosto 10

💰 **Proyecciones de 35mm**

Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

Otras proyecciones

Adultos: ¥380

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

Estudiantes extranjeros: gratis

(Se necesita la identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web:

<https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino, vietnamita y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

* * * * *

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,
División de Intercambio y Cooperación Internacional
Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salón de Intercambio Internacional

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito Aki

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp
Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町 1 番 5 号